

ASSOCIACIÓ INTERNACIONAL DE LLENGUA I LITERATURA CATALANES

Carrer del Carme, 47
E-08001 Barcelona

Tel.: + 34 93 2701620
+ 34 93 3248580
Fax: + 34 93 2701180
Adreça electr.: aillc@iec.cat
Pàg. web: www.iec.cat/aillc

FULL INFORMATIU Núm. 56, novembre de 2012 (D. L.: B-43627-1995)

MEMBRES DE L'AILLC TRASPASSATS

Hem de lamentar la defunció del senyor Jordi Castellanos i Vila.

DISTINCIONS A MEMBRES DE L'AILLC

El senyor Joan Martí i Castell ha estat guardonat amb la Medalla Corporativa de la Universitat Rovira i Virgili de Tarragona.

El senyor Joan Veny ha estat guardonat, ex aequo amb Òmnium Cultural, amb el 23è Premi Comte d'Urgell, que atorga d'Ajuntament de Balaguer.

El senyor Miquel Pueyo ha estat guardonat amb la 20a edició del Premi d'Assaig Josep Vallverdú per l'obra *Mors certa, hora incerta*, escrita en col·laboració amb el senyor Ernest Benach.

INFORMACIÓ SOBRE L'AILLC

Juntament amb aquest *Full informatiu*, núm. 56 trobareu: 1) L'acta de l'assemblea ordinària de l'AILLC, que es va fer a Salamanca el dia 5 de juliol de 2012. 2) El volum LXV dels *Estudis de llengua i literatura catalanes*, que és el quart número de la *Miscel·lània Albert Hauf*. 3) La invitació i les instruccions per a participar en la *Miscel·lània Jordi Bruguera*.

INFORMACIÓ GENERAL

Acte d'homenatge

La Secció Històrico-Arqueològica de l'Institut d'Estudis Catalans, el Departament de Filologia Catalana de la Universitat Autònoma de Barcelona, la Institució de les Lletres

Catalanes, la Societat Catalana de Llengua i Literatura i la Societat Verdaguer organitzen un acte d'homenatge a Jordi Castellanos i Vila (1946-2012). Dimecres 9 de gener de 2013, a les 19 h., a la Sala Prat de la Riba de l'Institut d'Estudis Catalans. Hi prendran part els professors Manuel Jorba, Josep M. Domingo i Josep Murgades.

Sessions de treball

El Departament de Filologia Catalana de la Universitat de Barcelona organitza a Barcelona el dia 14 de desembre de 2012 el "I Seminari d'Estudis Catalans del Vuitcents", amb el tema "Varietats de la literatura catalana durant la primera meitat del segle XIX: què s'escrivia en català i per què". Lloc: Facultat de Filologia, edifici Josep Carner, c. Aribau, núm. 2, 5è pis.

El laboratori DIPRALANG de la Universitat Paul-Valéry (Montpeller III) organitza els dies 10-11 de gener de 2013 el Col·loqui Internacional "Gestion des minorités linguistiques dans l'Europe du XXIe siècle". Informació: Carmen Alén, carmen.alen-garabato@univ-montp3.fr i <http://recherche.univ-montp3.fr/dipralang/>.

L'Institut Universitari de Llengües Modernes Aplicades de la Universitat d'Alacant organitza els dies 14-16 de març de 2013 el "5è Congrés Internacional sobre Corpus Lingüístics". Termini per a presentar propostes de comunicació: 15 de gener de 2013. Informació: Chelo Vargas-Sierra, cilc@ua.es i <http://web.ua.es/cilc2013>.

La Universitat de Salamanca organitza els dies 16-19 d'abril de 2013 el "IX Congreso de Novela y Cine Negro", amb el tema "La (re)invenció de un género". Termini per a presentar propostes de comunicació (en castellà): 20 de desembre de 2012, segons la plantilla que figura a www.congresonegro.com. Els organitzadors han creat també un premi --que s'atorgarà en l'acte de clausura del congrés-- per a novel·la negra publicada a l'Estat durant l'any 2012. Informació: Àlex Martín Escribà i Javier Sánchez Zapatero, prensacongreso@gmail.com i <http://www.congresonegro.com>.

El Departament de Traducció i Ciències del Llenguatge de la Universitat Pompeu Fabra organitza els dies 23-25 de maig de 2013 el "VI Col·loqui Internacional sobre la Història dels Llenguatges Iberoromànics d'Especialitat", amb el tema "La ciència com a diàleg entre teories, textos i llengües". Informació: Jenny Brumme, cihlie@upf.edu,

La Université de Lorraine organitza a Nancy els dies 15-20 de juliol de 2013 el "XVIIe Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes". Informació: Éva Buchi, ATILF (CNRS/Université de Lorraine), B.P. 30687, F-54063 Nancy Cedex; tel. +33 354505288; fax +33 383972456; <http://www.atilf.fr/perso/buchi>.

L'Associació Internacional de Lingüística Aplicada organitza a Brisbane, Austràlia, els dies 10-15 d'agost de 2014 el "AILA World Congres 2014", amb el tema "One World, Many Languages". Termini per a presentar propostes de comunicació: gener de 2013. Informació: AILA2014 Congress Secretariat, PO Box 3599, South Brisbane, QLD 4101, info@aila2014.com, <http://www.aila2014.com>.

Premis i ajuts

L'Associació Amics de Joan Valls, en col·laboració amb altres organismes, convoca el XXXè premi de poesia "Manuel Rodríguez Martínez - Ciutat d'Alcoi". Termini per a la presentació d'originals: 31 de desembre de 2012; dotació: 1.500 €. Informació: amicsjoanvalls@gmail.com, <http://amicsdejoanvalls.blogspot.com>.

L'Ajuntament de Tarragona convoca els premis literaris "Ciutat de Tarragona 2012-2013" per a obres inèdites i escrites en català, en les modalitats següents: 1) "23è Premi de novel·la Pin i Soler"; extensió mínima: 200 pàg.; dotació: 21.000 € i trofeu. 2) "Premi de narrativa curta per internet Tinet"; extensió de 3 a 6 pàg.; dotació: 1.000 € i trofeu. 3) "Premi de traducció Vidal Alcover", per a un projecte de traducció; extensió de la mostra de la traducció: 10 pàg. com a mínim; extensió de l'obra proposada: entre 100 i 600 pàg.; dotació: 12.000 € i trofeu. Termini per a la presentació dels treballs: 15 de gener de 2013. Informació i lliurament d'originals a: lletres.tgna@tarragona.cat; més informació al tel. 977 296100, ext. 6535; <http://lletres.tarragona.cat>.

Propostes d'articles per a publicacions

"Llengua, Societat i Comunicació". Tema: "Llengua i complexitat" (2013). Termini per a presentar articles: 20 de febrer de 2013. Informació: <http://www.ub.edu/complexitat/>. Tramesa d'articles a: <http://revistes.ub.edu/index.php/LSC/about/submissions#online>.

Bases de dades i recursos electrònics

Les bases de dades PhiloBiblon i BITECA --Bibliografia de Textos Antics Catalans, Valencians i Balears-- han posat a la xarxa una nova versió electrònica: <http://bancroft.berkeley.edu/philobiblon/>. A més d'unes acurades descripcions codicològiques, dona tota la informació disponible sobre la composició, la materialitat de cada còpia o edició, les persones involucrades i també dona accés a les biblioteques que en tenen la custòdia.

La Institució de les Lletres Catalanes ha creat el web www.literatura_exposada.cat, "Literatura exposada", un recurs online per tal d'apropar el fet literari a tothom: catàleg obert d'exposicions literàries, difusió de la lectura, dels escriptors i de les seves obres.

Eduard Botanch Albó ha creat un blog sobre biografies medievals: <http://figuresmedievals.wordpress.com>.

El grup de recerca Mimesi, de la Universitat de Barcelona, centrat en l'exploració de les idees literàries del Renaixement, del Barroc i de la Il·lustració ha actualitzat el web dedicat a difondre les seves investigacions: <http://stel.ub.edu/mimesi/>.

El grup de recerca de la Càtedra Màrius Torres, de la Universitat de Lleida, ha publicat el primer butlletí, consultable a: <http://www.catedramariustorres.udl.cat/cmt/butlleti/>.

Altres

El projecte *Joan Brossa: Accions i territori*, concebut com a síntesi de l'esperit català del segle XX i com a iniciativa de creació interdisciplinària --literària, teatral, artística--, convida a participar en les seves activitats, amb poemes, reflexions, imatges, vídeos i altres documents. Informació: Fundació Joan Brossa, carrer dels Flassaders, 40, 08003 Barcelona; tel. 93 4589994; jbames@fundaciojoanbrossa.cat.

La Fundació Joan Brossa i la Galeria Taché de Barcelona organitzen del 22 de novembre al 10 de gener una exposició sobre Joan Brossa, amb objectes poc divulgats. Informació: fundacio@fundaciojoanbrossa.cat i <http://www.carlestache.com/web>.

PUBLICACIONS REBUDES I INFORMACIÓ SOBRE PUBLICACIONS

- ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA, *El Llibre dels feits. Aproximació crítica*, Publicacions de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, València, 2012. Coordinació i presentació d'Albert G. HAUF I VALLS.
- Salvador ALEMANY GARCIA, *Les cartes de poblament de l'Atzúbia i Fornà. Els precedents i les conseqüències*, Institut d'Estudis Comarcals de la Marina Alta - Ajuntament de l'Atzúbia i Fornà, Alacant, 2012.
- Oana BALAS, Joan LLINÀS SUAUAU, Jordi SANTIAGO PUCHADES, *Gramàtica catalana*, Editura Universitatii din Bucuresti, Bucuresti, 2012.
- Eduard BARTOLL, *La subtitulació. Aspectes teòrics i pràctics*, Eumo Editorial, Vic, 2012.
- Cesàreo CALVO RIGUAL, *Estudi contrastiu del lèxic de la traducció italiana del Tirant lo Blanc (1538)*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2012. Premi Jaume I 1994.
- Emili CASANOVA, ed., *Manuel Sanchis Guarner, ciència, compromís i diàleg*, Editorial Denes, Paiporta, 2012.
- Josep Anton CASTELLANOS, *Manual de pronunciació*, Eumo Editorial, Vic, 2012. Edició actualitzada i revisada.
- Catalan Review. International Journal of Catalan Culture*, vol. XXV, North American Catalan Society - Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2011. Dossier: *Catalan Culture and the French Camps, 1939: Literary and visual representations*, coordinat per Marta MARÍN-DÒMINE.
- CONSELL NACIONAL DE LA CULTURA I DE LES ARTS, *Premis Nacionals de Cultura 1932-2011*, Generalitat de Catalunya - CONCA, Barcelona, 2011.
- Antonio CORTIJO, Júlia Butinyà, Vicent MARTINES, *eHumanista/IVITRA. Literatura, Llengua i Cultura a la Corona d'Aragó / Literature, Language and Culture of the Crown of Aragon*, 1, Universitat d'Alacant, 2012. Accessible a: <http://www.ehumanista.ucsb.edu/index>.
- Jordi CURBET-HEREU, ed., *El dietari de Joaquim Fina, de Palafrugell (1842-1878)*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2012. Pròleg de Xavier LUNA-BATLLE.
- Gracia DOREL-FERRÉ, coord., Fabrice CORRONS, Eliseu TRENC, col., "Comme une étoffe déchirée". *Les Catalognes avant et après le traité des Pyrénées. Actes des premières rencontres d'histoire de l'Association Française des Catalanistes, 9-10 octobre 2008*, Edicions Trabucaire, Canet de Rosselló, 2012.

- Eulàlia DURAN, Maria TOLDRA, ed., *Itineraris. Nou estudis sobre cultura al Renaixement*, Edicions Tres i Quatre, València, 2012.
- Brad EPPS, *Solitud a la ciutat: Victor Català i Mercè Rodoreda*, Institut Ramon Llull - Xarxa Vives d'Universitats, Barcelona, 2012. Acte d'inauguració del curs 2012-2013 dels Estudis Catalans a l'Exterior, lliçó inaugural.
- Juli ESTEVE, guionista i dir., Antoni ARNAU i Esther ALBERT, ed., imatge i postproducció, *Algèria, el meu país. Història i memòria de l'emigració valenciana a Orà i Alger*, Institut d'Estudis Comarcals de la Marina Baixa - Acadèmia Valenciana de la Llengua - INFOTV, València. Informació a: www.infotelevisio.com i info@televisio.com.
- Roger FRIEDLEIN, *El diàleg en Ramon Llull: L'expressió literària com a estratègia apològica*, Universitat de Barcelona - Universitat de les Illes Balears, Barcelona - Palma, 2011. Traducció catalana de *Der Dialog bei Ramon Llull*, treball presentat com a tesi doctoral a la Freie Universität Berlin l'any 2001.
- Vicent GARCIA PERALES, Heike SOENNECKEN, *La Albufera de Valencia. Estudio del habla y la cultura popular*, Editorial Denes, Paiporta, 2012. Pròleg d'Emili CASANOVA HERRERO.
- Eberhard GEISLER, ed., *Literatura catalana del segle XX i de l'actualitat*, Peter Lang, Frankfurt am Main, 2012. Aportacions llegides amb ocasió del 22è Col·loqui Germano-Català, celebrat a la Universitat de Viena del 23 al 26 de setembre de 2010.
- INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS, *Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Sitges. Homenatge a Josep Roca Pons (14 i 15 de maig de 2010)*, Institut d'Estudis Catalans - Grup d'Estudis Sitgetans - Ajuntament de Sitges, Barcelona, 2012.
- Ítaca. *Quaderns Catalans de Cultura Clàssica*, Núm. 27, 2011, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2012.
- Jordi JULIÀ, *Poètica de l'exili. L'elegia contemporània en la lírica catalana de postguerra*, Lleonard Muntaner Editor, Palma, 2011.
- Ester LIMORTI, Artur QUINTANA, *El Carxe. Recull de literatura popular valenciana de Múrcia*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2012. Transcripció musical de Lluís BORAU i Ester PÉREZ.
- Llengua, Societat i Comunicació*, núm. 10, Centre Universitari de Sociolingüística i Comunicació de la Universitat de Barcelona, Barcelona, 2012. Número dedicat a "Medicina i llenguatge: les paraules de la salut". Informació i consulta d'articles a: <http://revistes.ub.edu/index.php/LSC/index>.
- Jordi MALÉ, *Les idees literàries al període d'entreguerres. Antologia de textos*, Càtedra Màrius Torres - Pagès Editors, Lleida, 2012. Més informació i sumari del llibre a: <http://www.catedramariustorres.udl.cat/publicacions/meridians/index>.
- Àngels MASSIP-BONET, Albert BASTARDAS-BOADA, *Complexity Perspectives on Language, Communication and Society*, Springer Verlag, Heidelberg, 2012.
- Josep MASSOT I MUNTANER, *Escriptors i erudits contemporanis. Onzena sèrie*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2012.
- Josep MASSOT I MUNTANER, *Frederic Clascar i Sanou. Semblança biogràfica*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2012.
- Josep M. NADAL I FARRERAS, "I si escric llengua, veus?, el dolor em trenca l'ànima." *Per què vivim les llengües amb tanta passió?*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2012. Discurs llegit en la sessió inaugural del curs 2012-2013.
- Gemma PASQUAL, *Quan deixàvem de ser infants. Vicent Andrés Estellés des del fons de la memòria*, Editorial Barcanova, Barcelona, 2012.

- POMPEU FABRA, *Obres completes*. Direcció Jordi MIR i Joan SOLÀ, Vol. 8, *Epistolari*, a cura de Jordi MANENT I TOMÀS; *Curs de llengua catalana per correspondència*, a cura de Jordi MIR, Edicions 62 - Edicions Tres i Quatre - Editorial Moll, Barcelona - València - Palma, 2011.
- Josep RIBERA I CONDOMINA, *La cohesió lèxica en seqüències narratives*, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana - Publicacions de l'Abadia de Montserrat - Institut d'Estudis Catalans, Alacant - Barcelona, 2012
- Nanette RISSLER-PIPKA, Gerhard WILD, ed., *Picasso - Poesie - Poetik. Picasso, his Poetry and Poetics / Picassos Schaffen aus literatur-, sprach- und medienwissenschaftlicher Sicht*, "Biblioteca Catalànica Germànica", núm. 10, Shaker Verlag, Aachen, 2012.
- Vicent SALVADOR, ed., *L'ull despert. Anàlisi crítica dels discursos d'avui*, Edicions Tres i Quatre, València, 2012.
- Antoni SERRÀ I CAMPINS, *Set estudis de literatura oral*, Lleonard Muntaner Editor, Palma, 2012. Pròleg de Miquel SBERT I GARAU.
- Miquel STRUBELL I TRUETA, Llorenç ANDREU BARACHINA, Elena SINTES PASCUAL, coord., *Resultats del model lingüístic escolar de Catalunya. L'evidència empírica*, Universitat Oberta de Catalunya, Barcelona, 2012.
- Terminàlia*, núm. 5, Societat Catalana de Terminologia, Barcelona, juny de 2012. Dossier: "Terminologia i dret"; entrevista a Josep Cruanyes i Tor.
- F. Xavier VILA I MORENO, ed., *Posar-hi la base. Usos i aprenentatges lingüístics en el domini català*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2012.
- Zeitschrift für Katalanistik / Revista d'Estudis Catalans*, núm. 25, Deutscher Katalanistenverband, Freiburg im Breisgau / Tübingen, 2012. Dossier: "Els còmics als Països Catalans" - "Comics in den Katalanischen Ländern", coordinat per Claus D. PUSCH.

Amb la col·laboració de l'Institut Ramon Llull, la Institució de les Lletres Catalanes i el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.



Generalitat de Catalunya
Institució Lletres Catalanes



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura